

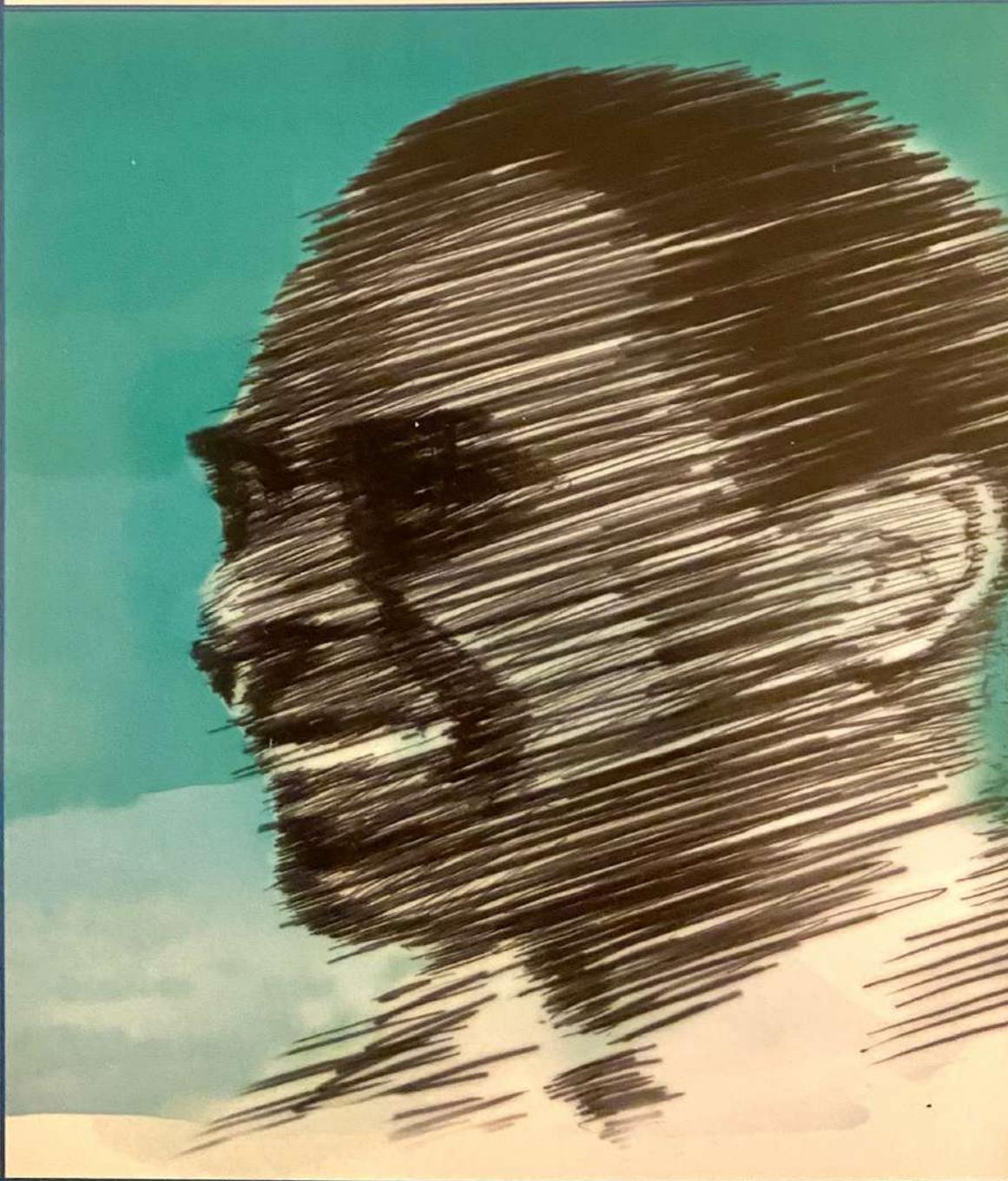


Universidad de Chile

# AIMÉ CÉSAIRE DESDE AMÉRICA LATINA

## Diálogos con el poeta de la negritud

ELENA OLIVA, LUCÍA STECHER Y CLAUDIA ZAPATA  
(EDITORAS)



EDICIONES FACULTAD DE FILOSOFÍA Y HUMANIDADES  
UNIVERSIDAD DE CHILE

### III. DESDE LA LITERATURA

137

LA HUMANIDAD REDUCIDA AL MONÓLOGO: NOTAS SOBRE  
*UNA TEMPESTAD* DESDE EL PENSAMIENTO CRÍTICO DE  
AIMÉ CÉSAIRE EN TRES ACTOS Y DOS INTERMEDIOS

*Gustavo Ramírez*

139

HISTORIA Y POESÍA EN EL TEATRO DE AIMÉ CÉSAIRE

*Irmtrud König*

159

“Y LA VIDA BROTANDO IMPETUOSA DE ESTE ESTERCOLERO”.

AIMÉ CÉSAIRE: RESISTENCIA Y DESCOLONIZACIÓN

*Alejandra Bottinelli Wolleter*

175

SOBRE LA POESÍA DE AIMÉ CÉSAIRE: ENTRE UNA POLÍTICA DE  
LA SIGNIFICACIÓN Y UNA META-POÉTICA DE LA CONNOTACIÓN

*Christian Anwandter*

189

SOBRE LOS AUTORES

211

*Alejandra Bottinelli Wolleter*

“El rojo machetazo del placer en plena frente había sangre y ese árbol flameante llamado flamboyán que nunca hace tanto honor a su nombre como durante las vísperas del ciclón y de las ciudades saqueadas la sangre nueva la razón roja todas las palabras de todas las lenguas que significan morir de sed y sólo cuando morir tenía el sabor del pan y la tierra y la mar un sabor de antepasado y ese pájaro que me grita que no me rinda y la paciencia de los aullidos en cada recodo de mi lengua”.

Aimé Césaire, *Las armas milagrosas*.

La posibilidad de expresar la historia, en este punto más o menos común, más o menos solidaria en sus contradicciones, de los nuevos Estados y naciones latinoamericanas, pasará en adelante sobre todo por hacerle caso a la idea, esa mosca inoportuna (Césaire, “Discurso sobre el colonialismo” 331) que zumba en nuestra oreja euro-occidental y que hace cientos de años insistimos en espantar. La idea desnaturalizadora, que vuelve a poner a la razón humana en su lugar (el lugar siempre cercano al corazón) y que requiere ser oída: no hay ningún colonialismo que no sea en los hechos una condena al ensalvajamiento de la nación colonizadora, no hay ningún colonialismo que salve a sus perpetradores de su reducción al látigo, a la fusta, a la bala, a la cosecha de orejas pardas.

¿Y cuál es esa “idea” que Césaire nos sugiere dejar de espantar? La idea que Césaire nos propone oír es esa que repite el olor de la sangre pegada a los cuerpos de familias y familias de africanos, de indios, de chinos, la idea que brota de las carnes violentadas en jornadas de veinte horas hasta caer desfallecidas, de civilizaciones enteras reducidas a hechos menores y detalles impertinentes<sup>1</sup>, o repertorio de artesanías plus-

<sup>1</sup> “Que Occidente inventó la ciencia. . . Por supuesto, quedan algunos hechos menores que se resisten. Veamos: la invención de la aritmética y la geometría por los egipcios. El descubrimiento de la astronomía por los asirios. El nacimiento de la química entre los árabes. La aparición del racionalismo en el seno del Islam en una época en la que el pensamiento occidental tenía un aspecto furiosamente pre-

## SOBRE LOS AUTORES

**JOSÉ ANCÁN JARA** es licenciado en Artes con mención en Teoría e Historia del Arte, Universidad de Chile y Master en Antropología, Universitat Autònoma de Barcelona, Catalunya, España. Es miembro del Centro de Estudios y Documentación Mapuche Liwen de Temuko, institución que ha desarrollado una labor de documentación, investigación y difusión de la cultura y sociedad mapuche en distintos ámbitos de la sociedad regional y nacional. Ha realizado investigación y docencia en temas relacionados con la historia mapuche del siglo XIX y contemporánea, y relaciones interétnicas. Actualmente es docente de la Escuela de Antropología de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano e investigador independiente.

**CHRISTIAN ANWANDTER** cursó estudios de Letras en la Universidad Católica de Chile entre el año 2000 y el 2002. Obtuvo su licenciatura de pregrado en Letras Modernas con mención en Literatura general y comparada en la Universidad Paul Valéry Montpellier III. Posteriormente se graduó como master en Historia y Semiología del texto y de la imagen en la Universidad Denis-Dideron Paris VII el año 2006. A partir del año 2008, cursa el doctorado de la misma escuela doctoral, dirigida por Julia Kristeva. Sus áreas de trabajo son la poesía chilena, poesía francesa, teoría literaria así como las relaciones de esta con las ciencias sociales.

**ALEJANDRA BOTTINELLI WOLLETER** posee títulos de Magíster en Estudios Latinoamericanos y Licenciada en Literatura de la Universidad de Chile y cursa el doctorado en Estudios Latinoamericanos en esa misma universidad. Actualmente dedica sus estudios a identidades culturales y nacionales en Chile y América Latina. Tiene publicaciones sobre colonialismo, racismo, intelectuales, proyecto nacional y poder. Su tesis doctoral en desarrollo construye una perspectiva sobre el discurso intelectual latinoamericano en el proceso de formación de los Estados-nacionales (1850-1910) a través del análisis de la obra de Ricardo Palma, Francisco Bilbao, Benjamín Vicuña Mackenna, Carlos Octavio Bunge, Euclides da Cunha, José Martí y Manuel González Prada.